NOTICIAS

En la *Colección de escritores castellanos* ha publicado el Sr. D. Antonio Paz y Mélia, ilustradísimo Jefe de la Sala de Manuscritos de la Biblioteca Nacional é infatigable cultivador de los estudios históricos y literarios, el tomo primero de la traducción castellana de la *Crónica de Enrique IV*, escrita en latín por Alonso de Palencia. Muchos años hacía que nuestra Academia, apreciando en todo su valor esta joya histórica, había acordado su publicación, llegando á imprimir 96 páginas de texto latino y 712 de la correspondiente *Colección diplomática*, sin poder concluir ni la una ni la otra por su excesivo coste. No desiste por eso la Academia de realizar su propósito, publicando la *Crónica latina*, que es el texto original, teniendo á la vista los mejores códices, y completando, hasta donde sea posible, la parte diplomática.

Sin embargo, aún transcurrirán algunos años antes que tan útil empresa se termine; y como la *Crónica* de Alonso de Palencia es tan interesante é ilustra poderosamente la historia patria del siglo XV, es de todo punto digna de aplauso la idea del Sr. Paz y Mélia de «publicar una edición, que pudiera llamarse popular por limitarse á la traducción, ni literal siempre, ni siempre libre, sino tal que suprime ó abrevia todas aquellas digresiones y reflexiones morales del autor, tan del gusto de los antiguos narradores, pero hoy impertinente, y conserva la traducción exacta de los sucesos y hasta la literal de todo pasaje de mérito literario. De este modo se tendrá una fidelísima interpretación del pensamiento del cronista y de los hechos que relata, sin que falte nada esencial, y aun se apreciará mejor el enlace de los sucesos...»

De cómo ha llevado á cabo el Sr. Paz su difícil tarea, nada hay que decir, siendo tan competente en la lengua latina como profundo conocedor de nuestra historia. Los pasajes escabrosos y obscuros, que son muchos

en el texto original, los ha tratado con tal habilidad y maestría, que claramente revelan las privilegiadas dotes del traductor.

Constará esta edición, según parece, de cuatro volúmenes, llevando al fin algunos documentos que ilustren el texto.

Espagnols et Flamands au XVIe siècle.—L'établissement du régime espagnol dans les Pays-Bas, et l'insurrection.—Tal es el título de la obra que el sabio académico y director de la Real Biblioteca de Bruselas, Mr. Ernest Gossart, acaba de publicar. Su reconocida competencia, su profunda erudición y las altas dotes de historiógrafo, que ya en otros trabajos históricos tiene acreditadas, nos excusan de todo elogio respecto de su persona. El libro de que ahora se trata, no obstante referirse á un asunto muy debatido, ofrece novedad en la exposición, en la apreciación de las personas y de los hechos y datos nuevos ó poco conocidos.

«Los intereses de la casa de Austria, escribe el autor, tal fué el móvil de la política de Carlos V y la razón de la sujeción de los Países Bajos á España. De aquí el régimen opresor que se les impuso más tarde». Considerada de esta suerte la historia del reinado de Felipe II en los Países Bajos, añade, se enlaza estrechamente á la de la política general de España: «bajo este doble punto de vista español y general estudiamos aquí las primeras fases». Divide su obra en dos partes: el nuevo régimen y la insurrección. Examina en la primera el advenimiento de Felipe II; la constitución del nuevo Gobierno, la lucha religiosa, el restablecimiento de la autoridad del Rey, la misión del archiduque Carlos en España, las disputas con la Reina de Inglaterra y el estado de los Países Bajos sometidos al yugo español. En la segunda se ocupa del levantamiento general, de la intervención francesa en el movimiento insurreccional, de la *reprise* de las provincias meridionales y de la lucha en el Norte, y por fin de los resultados del sistema del terror. Tratada la materia con pleno conocimiento y acertada crítica de las fuentes históricas, es indiscutible su mérito y clarísima la luz que arroja sobre aquel turbulento y belicoso período de nuestra historia. Nos complacemos en reconocerlo así, por más que teniendo otros puntos de vista distintos de los de Mr. Gossard, nuestras apreciaciones y juicios sobre Felipe II, la Duquesa Margarita de Parma, Granvela, el Duque de Alba y otros personajes que intervinieron activamente en aquella lucha tristemente célebre, sean diferentes de los del autor, que en algunas ocasiones se deja llevar considerablemente de su espíritu nacional, sin tener muy en cuenta el espíritu general, las ideas políticas y jurídicas y el sistema de dominación en aquel tiempo imperante.

A. R. V.

Miscelánea histórica catalana, por Francisco Carreras y Candi. Serie I. Barcelona, 1905. En 4.° mayor, págs. 306.

Nueve monografías componen esta serie, que esperamos no tarde en ir seguida de otra:

La institución del *castlá* en Cataluña.—2. *Bellesguart.* Real Sitio de Martín I.—3. Numismática sarda del siglo XIV. Ceca de Viladiglesies.—4. Palomas y palomares en Cataluña durante la Edad Media.—5. Un llibre de geomancia popular del segle XIII.—6. Dólmenes en Piñana y Vilasar.—7. Les aygues y banys de Barcelona.—8. Entences y Templers en les montanyes de Prades.—9. Visites de nostres reys á Montserrat.

Con este volumen, lleno de selecta erudición, llegan á veinte los publicados por D. Francisco Carreras y Candi. Entre ellos, por ser oportuno, debemos señalar el de 68 páginas, con selectos grabados, escrito en catalán (1) é intitulado *Lo Cervantisme á Barcelona.*

El académico de número D. Antonio Rodríguez Villa ha hecho una tirada aparte, de solos cien ejemplares, de las Cartas de D. Martín de Salinas, embajador del Infante D. Fernando (1522-1539), que con el título de *El Emperador Carlos V y su Corte* ha publicado en el BOLETÍN. Forma un grueso volumen de 990 páginas, con dos copiosos Indices, uno cronológico y otro alfabético, para facilitar mejor el estudio y la investigación del inmenso arsenal de datos y noticias interesantísimas relativos á los diez y siete años menos conocidos y estudiados del reinado de aquel célebre monarca.

Études sur l'historiographie espagnole. *Mariana historien:* Thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris par Georges Cirot, Agrégé de Grammaire, ancien élève de l'École normale supérieure, ancien pensionnaire de la Fondation Thiers, Maître de conférences d'Études hispaniques à l'Université de Bordeaux. Paris, 1904.—En 4.°, páginas XIV + 482.

Esta obra magistral absorbe casi por entero todo cuanto en el momento presente se puede investigar y decir acerca de la vida literaria y escritos históricos del P. Juan de Mariana. Teniendo en cuenta lo que sobre este arduo tema expusieron D. Francisco Pí y Margall y el P. Francisco de Paula Garzón S. I., penetra Mr. Cirot con serenidad y madurez de juicio en los más íntimos repliegues de tan complicadas y no rara vez problemáticas cuestiones, que á cada paso que da se le ofrecen; y no deja piedra por mover ni por pulir, ni por ajustar para que á satisfacción de la crítica perspicaz y severa resulte de su erudita labor un edificio perdurable tan sólido como bello. F. F.

---

(1) En 4.°, págs. 68. Barcelona, 1895.